

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 42

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

549

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paratt tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 42 Bern, Mittwoch 20. Februar 1946

64. Jahrgang — 64<sup>me</sup> annéeBerne, mercredi 20 février 1946 N<sup>o</sup> 42

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (081) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragel: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n<sup>o</sup> (081) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 18 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelegerister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 113970—113993.

«Schweizerisches Brennholz-Syndikat (SBS)», Genossenschaft, Bern.  
A. Natural, Le Coultre et Cie SA., à Genève (extinction de la patente de l'agence d'émigration — Eingehen der Auswanderungsagentur).

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

France: Prohibitions d'exportation.

Werbefrei- und Werbschachtelverkehr mit Frankreich. Lettres et boîtes avec valeur déclarée à destination de la France.

Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.

Südafrikanische Union: Einfuhrbesimmungen. Union sud-africaine: Prescriptions relatives aux importations.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(LP. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unrechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fante de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursrichter beim Bezirksgericht Zürich (188)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 14. Februar 1946, 10 Uhr,

in Sachen

Wismer, Suter &amp; Co., Kalkbreitestrasse 19, Zürich, und

Raisin d'Or SA., Chez-le-Bart, als Gläubiger,

gegen

die Firma Wein-Grüebler A.G., Germaniastrasse 85, Zürich 6, deren einziger Verwaltungsrat und Geschäftsführer Rudolf Grüebler zurzeit mit unbekanntem Aufenthaltsort im Ausland abwesend ist, als Schuldnerin, betreffend

Konkursoröffnung ohne vorgängige Betreibung und in der Wechselbetreibung, verfügt:

1. Ueber die Wein-Grüebler A.G., Germaniastrasse 85, in Zürich 6, wird der Konkurs eröffnet.

2. Das Konkursamt Fluntern-Zürich in Zürich 7 wird mit dem sofortigen Vollzuge beauftragt.

3. Mitteilung an die Schuldnerin durch einmalige Veröffentlichung des Dispositivs des Konkurserkennnisses im Schweizerischen Handelsamtsblatt, im Amtsblatt des Kantons Zürich und in der «Neuen Zürcher Zeitung».

4. Ein Rekurs gegen die Verfügung kann binnen 10 Tagen, von der Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich an gerechnet, unter Anführung der Gründe und unter Beilegung allfälliger Belege bei der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich, schriftlich und in doppelter Ausfertigung eingereicht werden.

Gegen das Konkurserkennnis in der Wechselbetreibung ist ein Rekurs nicht zulässig.

Kanzlei des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich, der Substitut: Dr. Hs. Grüebler.

### Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (189<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Wein-Grüebler Aktiengesellschaft, Germaniastrasse 85, in Zürich 6, Handel mit Weinen, andern Getränken und Lebensmitteln, insbesondere Belieferung von Gastwirtschaften mit solchen Produkten.

Eigentümer folgenden Grundstückes: im Stadtquartier Aussersihl-Zürich: Kat.-Nr. 946: Brauerstrasse 30, in Zürich 4.

Datum der Konkursoröffnung: 14. Februar 1946.

Erste Gläubigerversammlung: Montag den 4. März 1946, 14 Uhr 30, im

Restaurant aller Löwen, Universitätsstrasse 111, in Zürich 6.

Eingabefrist: bis 21. März 1946, für Dienstbarkeiten bis 12. März 1946.

### Kt. Bern Konkursamt Bern (193)

Gemeinschuldner: Brönnimann Ernst, Angestellter, Ammanstrasse 13, in Muri bei Bern.

Datum der Eröffnung: 11. Februar 1946.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 15. März 1946.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (186)

Faillie: Vægelin A., S.A., Avenue Tissot 15, à Lausanne.

Date du prononcé: 12 février 1946.

Première assemblée des créanciers: jeudi 28 février 1946, à 14 heures, dans une des salles du tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: 20 mars 1946.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (180)

Failli: Bochet André, fabrique de chapeaux et commerce de chapellerie, Rue de Cornavin 16, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 janvier 1946.

Première assemblée des créanciers: mardi 26 février 1946, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 22 mars 1946.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (181)

Failli: Farinelli Girolamo, combustibles, précédemment Rue du Prieuré 17, actuellement Quai des Vernets 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1946.

Première assemblée des créanciers: lundi 25 février 1946, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 22 mars 1946.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

### Kt. Zug Konkursamt Zug (190)

Ueber die SPILA Gesellschaft (SPILA Company) (Società SPILA) (Société SPILA), Genossenschaft mit Sitz in Unterägeri (Zug), ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Januar 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 14. Februar 1946 wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (187)  
Failli: **Mattmann Fritz**, commerçant, Rue du Midi 12, à Lausanne.  
Date du prononcé: 12 février 1946.  
Délai pour avancer les frais de fr. 300: 2 mars 1946.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (182)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Dünner Walter**, précédemment droguiste, à Hérissau, actuellement domicilié Hôtel de l'Union, Rue Bautre, à Genève, par ordonnance rendue le 14 janvier 1946 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 6 février 1946 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 mars 1946 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 300, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (192)  
**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs des **Rützler-Figi Hermann**, Tuch- und Messgeschäfte, Ausstellungsstrasse 114, in Zürich 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen, seit dieser Bekanntmachung, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind:

1. Beschwerden betreffend Zuteilung der Kompetenzstücke bei der Aufsichtsbehörde, Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, einzureichen;
2. Abtretungsbegehren im Sinne von Artikel 260 SchKG. hinsichtlich der Bestreitung einer von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zu stellen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (147)

Im Konkurs über **Locher Jakob**, geboren 1907, Kaufmann, von Remetschwil (Aargau) und Zürich, wohnhaft Seeblickstrasse 33, in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma **Jac Locher**, Getreidelagerhaus Nebikon, in Nebikon (Luzern), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 23. Februar 1946 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Monthey* (194)  
Failli: **Spécialités pharmaceutiques S.A.**, à Monthey.  
L'état de collocation est déposé: les actions en contestation doivent être intentées dans les 10 jours dès la présente publication

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (183)  
**Rectification d'état de collocation**  
Failli: **Bran Georges**, articles de ménage en gros, Rue de St-Jean 58, à Genève.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée rectifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité.  
Délai pour faire opposition: 10 jours.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (184)  
**Rectification d'état de collocation**  
Failli: **Brulhart Vincent**, ex-épicer, Rue Leschet 8, à Genève.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée rectifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité.  
Délai pour faire opposition: 10 jours.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (185)  
**Rectification d'état de collocation**  
Failli: **Vuagniaux Pierre**, Café-restaurant de l'Abri, Rue de la Fontaine 39, à Genève.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité.  
Délai pour faire opposition: 10 jours.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordat

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig sind.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Fribourg** *Konkurskreis Seebezirk* (195)  
Schuldnerin: **Lüthi's Erben, Chr.**, Kollektivgesellschaft, in Ried bei Kerzers.  
Datum der Bewilligung: 19. Februar 1946.  
Dauer der Stundung: 2 Monate.  
Sachwalter: Vorsteher des Konkursamtes Murten.  
Eingabefrist: bis 19. März 1946.  
Gläubigerversammlung: Donnerstag den 4. April 1946, vormittags um 10 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

### Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941. — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

**Kt. Bern** *Richteramt II Biel* (191)

#### Widerruf der Notstundung

(Art. 1 u. ff. der Verordnung des Bundesrates über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941)

Schuldnerin: **Frau Brügger-Jörg Amalia**, Fabrikation von Kinderwagen, Kinderbetten und Kommode, Seelandweg 4, in Biel.  
Datum des Widerrufs: 18. Februar 1946.

Der Gerichtspräsident II i. V. als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
Wittwer.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Januar 1946.

**Baugenossenschaft «Elgenhelm» Thalwil**, in Thalwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. November 1945 eine Genossenschaft zu dem Zweck, ihren Mitgliedern durch Ankauf von Land und Erstellung von gesunden und zweckmässigen Wohnhäusern mit Garten zu einem Heim mit möglichst bescheidener Zinsenlast bzw. Mictzinsen zu verhelfen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter im Anzeiger des Wahlkreises von Thalwil oder durch Zirkular. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. **Emil Weber-Müller**, Präsident, von Thalwil, oder **Robert Schmid**, Vizepräsident, von Morschach (Schwyz), führen Kollektivunterschrift mit Egon Semadeni, Geschäftsführer und Kassier, von Thalwil; alle in Thalwil. Domizil: Alte Landstrasse 81 (beim Geschäftsführer Egon Semadeni).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

14 février 1946. Marbrerie, sculpture.

**Paul Tridondani**, à Fribourg. Le chef de la raison est **Paul Tridondani**, fils de feu Joseph, originaire d'Italie, à Fribourg. Marbrerie et sculpture. Miséricorde 14.

15 février 1946. Quincaillerie, etc.

**Jules Chiffelle**, successeur de «Les Fils d'Almé Chiffelle», à Fribourg, quincaillerie, articles de ménage, ferronnerie (FOSC. du 12 octobre 1923, n° 240, page 1954). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

15 février 1946. Gypserie, peinture, constructions.

**Jean Plantino**, à Fribourg, gypserie et peinture (FOSC. du 11 décembre 1937, n° 290, page 2733). La maison ajoutée à son genre de commerce: entreprise de constructions. Elle a transféré son siège Route de Villars 53.

16 février 1946.

**Fonds de prévoyance sociale de la Maison Paul Leibzig, Fabrique de meubles S.A.**, à Fribourg. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 5 février 1946, une fondation. Elle a pour but de payer selon ses moyens aux membres du personnel de la maison «Paul Leibzig, Fabrique de meubles S.A.», des allocations en cas de naissance, de décès, de mariage et dans les cas spéciaux désignés par la commission administrative. Les organes de la fondation sont: a) la commission administrative, composé de l'administrateur unique ou du président du conseil d'administration et du comptable de la maison «Paul Leibzig, Fabrique de meubles S.A.»; b) le reviseur des comptes qui est également le reviseur des comptes de ladite société anonyme. **Paul Leibzig**, d'Estavayer-le-Lac, à Fribourg, est président; il engage la fondation par sa signature individuelle. Adresse de la fondation: Grand'Places 26 (dans les bureaux de la maison «Paul Leibzig, Fabrique de meubles S.A.»).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. Februar 1946.

**Autoba A.G., Autotransporte**, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1943, Seite 499). Aus dem Verwaltungsrat ist **August Knopf-Glascott** infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt **Dr. Eduard Wackernagel**, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich nun **Bäumleingasse 18**.

15. Februar 1946. Garage usw.

**Grosspeter A.G.**, in Basel, Betrieb von Garagen usw. (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 39). Die Prokura des **Marius Beretta** ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: **Otto Husstein**, von Ruswil, in Basel, und **Ernst Naegeli**, von Kilchberg (Zürich), in Sissach. Sie zeichnen zu zweien.

15. Februar 1946.

**Elgenhelm-Genossenschaft «Elner für den Andern»**, in Basel (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1943, Seite 831). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden **Heinrich Schmidt-Kobe** und **Karl Indlekofer-Schaub**; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: **Albert Mayer-Fleischli**, in Basel, und **Pierre Preiswerk-Sutter**, in Reinach (Basel-Land), beide von Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das bisherige Mitglied der Verwaltung, **Walter Roth-Wenger**, ist nun Präsident. Das Domizil wurde verlegt nach **Burgunderstrasse 29** (bei Nordtransport A.G.).

15. Februar 1946. Buch- und Theaterverlag usw.

**Reiss A.G.**, in Basel, Buch- und Theaterverlag usw. (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1945, Seite 232). In der Generalversammlung vom 18. Dezember 1945 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 180 neuen Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 90 000 erhöht auf Fr. 140 000, eingeteilt in 280 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Einzahlung auf das Erhöhungskapital erfolgte für Fr. 37 000 durch Verrechnung von Forderungen dreier Aktionäre gegen die Gesellschaft. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. Februar 1946. Comestibles, Mineralwasser.

**Ferdinand Mathis-Wyss**, in Buchs, Comestibles und Mineralwasser (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1934, Seite 1811). Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Stricker, von Grabs, in Buchs (St. Gallen).

13. Februar 1946. Autoreparaturen.

**E. Bruderer**, in Altstätten, Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1941, Seite 1545). Diese Firma ist infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « Alfred Eggenschwiler », in Altstätten, erloschen.

13. Februar 1946. Autoreparaturen, Taxi usw.

**Alfred Eggenschwiler**, in Altstätten. Inhaber dieser Firma ist Alfred Eggenschwiler, von Aedermansdorf, in Altstätten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « E. Bruderer », in Altstätten. Autoreparaturwerkstätte, Taxameter, Handel mit Motorfahrzeugen. Churerstrasse 714.

13. Februar 1946. Damenkonfektion.

**H. Weder**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Hans Weder, von Oberriet, in St. Gallen. Damenkonfektion (Fabrikation und Verkauf). Neugasse 46.

13. Februar 1946.

**Spar- & Kredit-Kassa Flums**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Flums und Filiale in Sargans (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1934, Seite 2351). Kollektivprokura wird erteilt an Max Rüdinger, von Nesslau, in Flums. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Sitz Flums und die Filiale Sargans.

13. Februar 1946.

**Spar- & Kredit-Kassa Flums**, Filiale in Sargans, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1945, Seite 2763), mit Hauptsitz in Flums. Kollektivprokura wird erteilt an Oswald Bigger, von Vilters, in Sargans.

14. Februar 1946.

**Schweizerische Schweißverwertungsgenossenschaft (S.V.G.)**, in Wil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1940, Seite 395). Die Einzelprokura des Geschäftsführers Paul Herrmann ist erloschen. Paul Herrmann führt nunmehr Einzelunterschrift als Geschäftsführer und Direktor. Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Meier, von Blumenstein und Ermatingen, in Wil (St. Gallen).

14. Februar 1946.

**Kaspar Eggenberger**, Textilwaren, in Grabs (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1944, Seite 660). Da die Firma nicht mehr zum Eintrag verpflichtet ist, wird sic auf Begehren des Inhabers gelöscht.

14. Februar 1946.

**Personalfürsorgestiftung der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Goldach und Umgebung**, in Goldach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1945 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der « Landwirtschaftlichen Genossenschaft Goldach und Umgebung » und allenfalls deren Hinterbliebene. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, die vom Vorstand der Stifterfirma ernannt werden. Der Präsident und der Verwalter der Genossenschaft gehören dem Stiftungsrat an; mindestens 1 Mitglied soll aus dem Kreise der Destinatäre entnommen werden. Jakob Federer, von Berneck, in Rorschacherberg, ist Präsident; Johann Wehrle, von Mörtschwil, in Goldach, Vizepräsident; Johann Angehrn, von Muolen, in Tübach, Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Sulzstrasse 20.

15. Februar 1946.

**Wohnbau A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1943, Seite 2075). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Januar 1946 hat die Gesellschaft die bisherigen 62 Namenaktien in 62 Inhaberaktien umgewandelt. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen nun durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die weiteren publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

15. Februar 1946.

**Spezialbeton A.-G. Kunststeinwerke**, in St. Gallen, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1945, Seite 263). Die Unterschrift von Albert Spinnler, Direktor, ist erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

15. Februar 1946.

**Nationalrat Eggspühler-Stiftung für Verkehrsförderung im Surbtal**, in Endingen. Unter diesem Namen hat das Surbtalbahnkomitee durch öffentliche Urkunde vom 10. Juni 1944 eine Stiftung errichtet. Diese soll für die Förderung des Verkehrs im Surbtal und seiner Zweiglinien eintreten wie folgt: 1. durch Fahrplanverbesserungen der Postautokurse; 2. für andere vom Stiftungsrat für gut befundene Verkehrsförderungen durch Auto, Bahn oder andere Verkehrsmittel; 3. durch Unterstützung von in bedürftigen Verhältnissen lebenden Arbeitern, Lehrlingen und Bezirksschülern, deren Tätigkeit sich ausserhalb ihres Wohnortes befindet. Organe sind der aus 9 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die zwei Rechnungsrevisoren. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier bilden den Ausschuss des Stiftungsrates und zeichnen kollektiv zu zweien. Präsident ist Franz Steigmeier, von und in Endingen; Vizepräsident: Hans Jetzer, von und in Lengnau (Aargau); Aktuar und Kassier: Fritz Vonaesch, von Strengebach, in Zurich. Domizil: beim Präsidenten Franz Steigmeier.

15. Februar 1946. Geflügelzucht.

**J. Klein**, in Hunzenschwil. Inhaber dieser Firma ist Jakob Klein-Neeser, von und in Hunzenschwil. Geflügelzucht (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 30. Januar 1946).

15. Februar 1946. Spezialwerkzeuge usw.

**A. Johé**, Brugg, in Brugg. Inhaber dieser Firma ist Albert Johé, von Buckten (Basel-Land), in Brugg. Die Firma erteilt Einzelprokura an Pia Johé-Haag, Ehefrau des Firmainhabers, von Buckten, in Brugg. Handel mit und Vertretungen von Spezialwerkzeugen, Maschinen und Apparaten sowie technischen Artikeln. Fröhlichackerweg 11.

15. Februar 1946. Verpackungen.

**Cellpack Aktiengesellschaft (Cellpack Société Anonyme)**, in Wohlten (Aargau), Fabrikation von und Handel mit Verpackungen und Folien aller Art aus Zellulose und andern Materialien (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar

1945, Seite 215). In der Generalversammlung vom 1. Februar 1946 wurde zunächst festgestellt, dass das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 voll einbezahlt ist. Sodann wurde die Erhöhung des Grundkapitals auf Fr. 80 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 30 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Dementsprechend wurde Artikel 3 der Statuten revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 80 000. Es ist eingeteilt in 80 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Eine weitere Ergänzung zu Artikel 4 der Statuten berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Die Prokura des Ettore Roberti ist erloschen.

15. Februar 1946.

**Wohnbaugenossenschaft Altachen**, in Brittnau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Januar 1946 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Kauf und Erschliessung baureifen Landes in der Altachen, in Brittnau und Umgebung sowie den Bau zeitgemässer Ein- und Mehrfamilienhäuser zur Vermietung oder zum Verkauf an Genossenschaftsmitglieder oder andere Interessenten. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschaft erfolgen brieflich, die Bekanntmachungen im « Zofinger Tagblatt », in Zofingen, und gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihr an: Eduard Baumann, von Grindelwald, in Brittnau, als Präsident; Ernst Leu, von Rohrbachgraben (Bern), in Zofingen, als Aktuar, und Fritz Kunz, von und in Brittnau, als Kassier. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich beim Präsidenten, Altachen 595, in Brittnau.

15. Februar 1946.

**Simon und Cécile Meyer-Fonds**, bisher in Zürich, Stiftung (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1945, Seite 822). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Dezember 1945 und mit Zustimmung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde, vom 1. Februar 1946, ist der Sitz dieser Stiftung nach Bremgarten (Aargau) verlegt worden. Die Stiftungsurkunde datiert vom 26. März 1945. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal (Angestellte, Arbeiter, Reisevertreter) der Firma « Meyer & Co. », in Bremgarten (Aargau), insbesondere der Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Militärdienst, Alter oder Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. René Meyer, von Lengnau (Aargau), in Zürich, führt als einziges Mitglied des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

## Tessin — Ticino — Ticino

## Ufficio di Faido

15 febbraio 1946. Costruzioni.

**Celestino Bontadelli**, in Personico, impresa di costruzioni (FUSC. del 23 novembre 1936, n° 275, pagina 2747). La ditta viene radiata ad istanza del titolare in seguito a cessione di attivo e passivo alla società in nome collettivo « Bontadelli & Pervangher », in Personico.

15 febbraio 1946. Costruzioni.

**Bontadelli & Pervangher**, in Personico. Sotto tale denominazione, Celestino Bontadelli, da ed in Personico, e Aldo Pervangher, da ed in Airolo, hanno costituito una società in nome collettivo. La società ha iniziato il suo esercizio il 14 febbraio 1946, assumendo l'attivo ed il passivo della cessata ditta individuale « Celestino Bontadelli », in Personico. Impresa di costruzioni edili e di sottostruttura ed opere affini. Uffici a Personico ed a Airolo.

## Ufficio di Locarno

11 febbraio 1946. Pietre artificiali, ecc.

**Luigi Piatti & Figlio**, con sede in Locarno, fabbricazione della pietra artificiale, ecc. (FUSC. del 2 febbraio 1943, n° 26, pagina 258). La ditta è sciolta a datare dal 1° gennaio 1946. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata. L'attivo ed il passivo sono assunti dal socio Ugo Piatti, iscritto in seguito sotto la ragione « Piatti Ugo succ. a Luigi Piatti e figlio », in Locarno.

11 febbraio 1946. Pietre artificiali, ecc.

**Piatti Ugo succ. a Luigi Piatti e figlio**, in Locarno. Titolare è Ugo Piatti, di Luigi, italiano, con domicilio in Locarno. La ditta rileva attivo e passivo a datare dal 1° gennaio 1946 della cessata ditta « Luigi Piatti & Figlio », già in Locarno, cancellata. Fabbricazione della pietra artificiale e di articoli in cemento.

15 febbraio 1946. Fotografia.

**Fiammer Alberto**, in Locarno. Titolare è Alberto Flammer, fu Alberto, da Zuzwil (San Gallo), in Muralto. Fotografo e vendita articoli affini. Via Panelle.

## Ufficio di Lugano

15 febbraio 1946. Immobili.

**Roberto Cantoni, Hôtel Ristorante Ticino**, in Lugano (FUSC. dell'11 aprile 1930, n° 85, pagina 782). La ditta notifica di aver cessato l'esercizio dell'albergo-ristorante e di modificare la propria attività in « agenzia immobiliare ». La ragione sociale viene pure modificata in **Roberto Cantoni** e la sua sede, come pure il domicilio del titolare, è a Massagno. Via Madonna della Salute 6.

15 febbraio 1946. Cura degli abiti.

**A. Caprez**, in Lugano. Titolare della ditta è Adolfo Caprez, da Fetan (Grigioni), domiciliato a Lugano. Laboratorio per cura moderna degli abiti sotto l'insegna « Scandia ». Via Motta 8.

15 febbraio 1946. Gioielli.

**Artesco S.A.**, con sede in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita, mediante atto pubblico e statuti in data 1° febbraio 1946, una società anonima il cui scopo è la fabbricazione e la vendita di gioielli veri ed imitati come pure di articoli di ogni genere di questo ramo. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni nominative di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti vengono fatte mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a tre membri, attualmente due che sono: Franz Holzach, presidente, ed Ernst Holzach, membro, entrambi di Aarau e Basilea, domiciliati a Kreuzlingen, con diritto di firma individuale. Ricapito sociale: Via alle Scuole 1 (presso D. Pasquero, Via Cassarinetta 6).

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Cossonay

15 février 1946. Garage, installations électriques.  
P. Baudraz et fils, à La Sarraz, société en nom collectif, garage et installations électriques (FOSC. du 9 février 1945, n° 33, page 327). Emile Vredaz, de Crissier, à Lausanne, est entré comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: **Baudraz, Vredaz & Cie.**

Bureau de Lausanne

12 février 1946. Combustibles.  
André Martin & Kocher S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1946, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce en général de tous combustibles solides ou liquides. Elle peut s'intéresser d'une manière générale à toutes opérations commerciales, industrielles ou financières, mobilières et immobilières, de même qu'à toutes représentations quelconques en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur; il est entièrement libéré par fr. 25 000 en apports et fr. 25 000 en espèces. Suivant convention du 2 février 1946 annexée à l'acte de constitution, André et Auguste Martin, à Lausanne, font les apports suivants: a) André Martin fait apport pour le prix de fr. 15 000 de la clientèle et de tous les éléments immatériels (raison de commerce, patentes, cartes de marchands de combustibles, contingents de marchandises rationnées, etc.) rattachés au commerce de combustibles qu'il exploite à Lausanne, ainsi que les machines, le matériel, le mobilier et l'outillage d'exploitation désignés dans la convention susmentionnée; b) Auguste Martin fait apport pour le prix de fr. 10 000 de diverses machines également désignés dans ladite convention. Cet apport estimé fr. 25 000 est accepté pour ce prix et payé par la remise à André Martin de 15 actions et à Auguste Martin, de 10 actions, au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires sont faites par une seule insertion dans l'organe de publication de la société ou, lorsque les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs: Emile Kocher, de Worben (Berne), à Nidau, désigné président, et Auguste Martin, de Ste-Croix, à Lausanne; ils engagent la société par leur signature collective. Bureau: Route de Genève 77 (dans ses locaux).

14 février 1946.  
Société Immobilière La Villette S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 11 février 1946, il a été créé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet, l'achat, la location ou la vente d'immeubles et toutes opérations immobilières quelconques. La société a en vue notamment l'achat des immeubles au numéro 27 de la Rue de la Borde à Lausanne pour le prix de fr. 135 000. Le capital est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications et convocations auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Julien Clavien, de Miège (Valais), à Sierre. Bureau: Rue Beau Séjour 12 (étude du notaire R. Crot).

15 février 1946. Fromages.  
Robert Heimberg, à Lausanne, laiterie (FOSC. du 19 février 1931). Le genre de commerce est modifié comme suit: Commerce de fromages. Nouvelle adresse: Fontenailles 8.

15 février 1946. Marchand-tailleur.  
Ludäscher, à Lausanne, marchand-tailleur (FOSC. du 3 juillet 1934). Le siège de la maison est transféré à Pully, de même que le domicile particulier du titulaire. En Montillier « Mon Foyer ».

15 février 1946.  
A. Braissant «Vêtements Arthur», à Lausanne, vêtements confectionnés et sur mesure, uniformes militaires (FOSC. du 11 septembre 1943). Nouvelle adresse: Place Saint-François 5.

15 février 1946. Boulangerie-pâtisserie.  
G. Morier, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Morier, allié Schaller, de Château-d'Oex, à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Borde 58.

15 février 1946. Produits textiles.  
Max Rudolph, à Lausanne, représentation et commerce de produits textiles (FOSC. du 28 septembre 1945, page 2351). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Morges

16 février 1946. Produits techniques, etc.  
C. Turrian, précédemment à Lausanne (FOSC. du 11 décembre 1943). La maison a transféré son siège à Morges. Le titulaire est Charles Turrian, de Château-d'Oex, à Morges, marié à Marie-Louise, née Gindrat, sous le régime de l'union des biens, modifié quant à la répartition des biens. Commerce de produits techniques, chimiques, d'entretien et de nettoyage, représentation de marchandises de diverse nature. Gros et migros. Le Rosaire, Avenue Hugonnet.

Bureau de Vevey

15 février 1946. Joaillerie, horlogerie, etc.  
Hrie. Roman Mayer, société en nom collectif, à Territet, Les Planches, joaillerie, bijouterie, horlogerie fine (FOSC. du 25 septembre 1940, n° 225). L'associée Ida Schmidt-Mayer s'est retirée de la société et est radiée.

15 février 1946.  
Société de Laiterie de Chailly, société coopérative, à Chailly, Le Châtelard (FOSC. du 14 février 1945, n° 37). L'administration de la société a été constituée comme il suit: Rodolphe Wahlen, de Ruhigen (Berne), à Burierrière La Tour-de-Peilz, président (jusqu'ici vice-président); Jules Perrod, d'Ormond-Dessous et Le Châtelard, à Chailly sur Clarens, Le Châtelard, vice-président; Jean-Pierre Amstein, secrétaire/caissier (inscrit). La société est engagée par la signature collective de 2 membres de l'administration. Louis Amstein, président, sortant de charge, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

15 février 1946. Epicerie, charcuterie.  
F. Berger, à Yverdon. Le chef de la maison est Francis-Louis Berger, époux séparé de biens de Liliane, née Aigroz, de Oberthal (Berne), à Yverdon, Epicerie-charcuterie. Rue des Cygnes 43.

16 février 1946. Mercerie, quincaillerie, etc.  
Etienne Smoncini, à Yverdon, mercerie, bonneterie, quincaillerie, etc. (FOSC. du 15 novembre 1934, page 3149). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Wallis — Valais — Vallese  
Bureau Nalers

24. Januar 1946.  
Turn- und Sportplatz, Brig, in Brig. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt: a) Bau, Errichtung und Betrieb eines Sportplatzes; b) eventuell später zu beschliessende weitere Anlagen; c) temporäre Vermietung oder Weiterverpachtung einzelner Anlagen. Zu diesem Zweck kauft die Genossenschaft unter finanzieller Beihilfe der Stadtgemeinde Brig das nötige Terrain. Späterer Alleinerwerb der Objekte durch die Genossenschaft oder Ablösung der Genossenschaft durch die Stadtgemeinde Brig ist möglich. Die Statuten datieren vom 26. September 1945. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 20. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafter. Die Mitteilungen erfolgen auf dem Zirkularwege, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Kantonalen Amtsblatt. Ein Vorstand von 7 bis 9 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Moritz Kämpfen, von und in Brig, ist Präsident; Anton Kuster, von Engelberg, in Brig, Vizepräsident; Johann Lüthi, von Lauperswil, in Brig, Sekretär; Rudolf Bürcher, von und in Brig, Kassier. Sie führen die Unterschrift kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: bei Moritz Kämpfen, Präsident.

15. Februar 1946.  
Albrecht, Zinner & Hauser, Sägerei und Zimmerei, Mörel, in Mörel. Unter dieser Firma sind Robert Albrecht, von und in Mörel; Albert Zinner, von und in Bister, und Gregor Hauser, von Lax, in Mörel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1932 begonnen hat. Sägerei, Zimmerei, Chaletbau. Bureau: bei Robert Albrecht.

15. Februar 1946.  
Milchproduzentengenossenschaft Brig-Gils, in Brig (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1936, Seite 871). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. März 1945 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Einzugsgebiet umfasst das Territorium der Gemeinde Brig und das Territorium der Gemeinde Glis bis zum «Hohlau-Stadel», des weiteren die Driesteneigentümer des Kollegiums Brig, Leo Escher und Dr. Eugen Bürcher. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Leo Guntern, Fridolin Schaydrig und Robert Ambord; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand besteht fürderhin aus 5 Mitgliedern. Leopold Schwestermann, von und in Brig, ist Präsident; Ernst Escher, von und in Brig, Vizepräsident; Josef Heizen, von Ried-Brig, in Brig, Aktuar. Es zeichnen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Bureau de Sion

15 février 1946. Transports.  
Métrailleur Félix, à Salins. Le titulaire est Félix Métrailleur, de et à Salins. Entreprise de transport.

15 février 1946. Travaux publics, etc.  
Jacquier R. et Héritier R., à Savièse, entreprise du bâtiment et travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1945, n° 100, page 988). Basile Héritier, de et à Savièse, est entré dès le 1<sup>er</sup> janvier 1946 comme associé dans la société qui continue sous la raison sociale: **Jacquier et Héritier.**

15 février 1946. Marchand-tailleur.  
Dailèves André, à Sion, marchand-tailleur (FOSC. du 7 juillet 1944, n° 157, page 1542). Par décision du juge-instructeur du district de Sion, du 13 février 1946, le titulaire est déclaré en état de faillite.

Bureau de St-Maurice

14 février 1946.  
Société de Secours mutuels l'Espérance, à Bagnes, société coopérative (FOSC. du 23 février 1945, page 448). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 février 1945, la société a complété ses statuts. Les modifications ne sont pas soumises à publication.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

13 février 1946. Menuiserie, etc.  
Adolphe Blandenier, à Dombresson. Le chef de la maison est Adolphe-Henri Blandenier, de Villiers, à Dombresson. Menuiserie, charpenterie et couverture de bâtiments.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 février 1946. Meubles, etc.  
Bachmann & Cie, S.A., à Travers (FOSC. du 26 décembre 1945, n° 301, page 3239), fabrication et vente de meubles en tous genres et d'articles en bois, etc. Le conseil d'administration est composé de: Charles Renaud, président; Henri-Robert Bachmann, vice-président; Robert Gyax et Samuel-Louis Isely, tous déjà inscrits. L'administrateur Emile-Georges Quartier-la-Tente a démissionné; ses pouvoirs sont éteints; il en est de même de ceux de l'administrateur Henri-Robert Bachmann, qui n'engage plus la société. Maurice Vuilleumier, de La Sagne, La Chaux-de-Fonds et Bâle, à Bâle, a été nommé directeur commercial; William Lunke, de Schaffhouse, à Couvet, directeur technique, et Marcel Favarger, de Neuchâtel, à Neuchâtel, chef de vente et fondé de pouvoir. La société sera dorénavant engagée soit par la signature individuelle de l'administrateur Charles Renaud, soit par la signature individuelle de Maurice Vuilleumier, directeur, et par la signature collective de William Lunke et Marcel Favarger. Les pouvoirs conférés à Charles Renaud sont modifiés en conséquence. La procuration conférée à William Cuénod est éteinte.

Bureau de Neuchâtel

14 février 1946. Parfumerie, etc.  
Louis Gerster, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est Louis-Sigismond Gerster, de Berne, à Neuchâtel. Représentation de parfumerie et de produits se rapportant à la branche. Evole 33.

## Genf — Genève — Ginevra

11 février 1946.

**Société Immobilière Chantepoulet 17**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 février 1946, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles en Suisse, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 320 000, d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Cité, formant au cadastre la parcelle 5634, feuille 42, sur laquelle existent, Rue de Chantepoulet 17 et Rue Paul-Bouchet 5, les bâtiments nos G 353, magasins et logements en maçonnerie, et G 354, dépendances en maçonnerie, et la parcelle 6211, même feuille. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Edmond-Paul-Louis Pittet, de Villars-le-Terroir (Vaud) et Genève, à Genève, a été désigné comme administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 14 (étude de M<sup>rs</sup> Louis et Pierre Lacroix).

14 février 1946. Sablage, métallisation, lustrerie.

« **Sablux** » A. Sibold, à Genève. Le chef de la maison est Albert Sibold, de Wil (Argovie), à Genève. Atelier de sablage et de métallisation; fabrication de lustrerie. Rue du Trente-et-un-Décembre 44.

14 février 1946. Epicerie, primeurs.

**Elisa Grosjean**, à Genève, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC. du 22 juin 1944, page 1400). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « A. Petter et E. Grosjean », à Genève, ci-après inscrite.

14 février 1946. Epicerie, primeurs.

**A. Petter et E. Grosjean**, à Genève. Alexis-Auguste Petter, de Hautvully (Fribourg), à Genève, et Veuve Elisa-Sophie Grosjean, née Curchod, de St-Oyens (Vaud), à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1946 et a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « Elisa Grosjean », à Genève, radiée. Commerce d'épicerie et de primeurs. Rue de l'Arquebuse 10.

14 février 1946. Café-brasserie.

**Herren Guy**, à Genève. Le chef de la maison est Guy Herren, de Neuenegg (Berne), à Genève. Café-brasserie, à l'enseigne « Café des Sapins ». Rue des Gares 9.

14 février 1946.

« **SAVPA** » Société Anonyme pour la Vente de Produits Alimentaires, à Genève (FOSC. du 20 novembre 1941, page 2335). Paul Audy a cessé ses fonctions d'administrateur; ses pouvoirs sont éteints.

14 février 1946.

**Chaussures Scheurer S.A.**, à Genève (FOSC. du 3 décembre 1945, page 2995). Yves Barbey, de Valeyres sous Rances (Vaud), à Zollikon (Zurich), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Prouration collective à deux a été conférée à Ferdinand Muller, de Reckingon (Valais), à Genève.

14 février 1946. Participations.

**Pluralls S.A.**, à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 13 février 1945, page 357). Le conseil d'administration est dorénavant composé de deux membres: André Couturier, de et à Genève, président, et René Gampert (déjà inscrit), nommé secrétaire. La société sera désormais engagée par une signature collective des deux administrateurs. Les pouvoirs de René Gampert sont modifiés en ce sens.

14 février 1946. Valeurs mobilières et immobilières.

**Gamaron S.A.**, à Vandoeuvres, achat, vente et gestion de toutes valeurs mobilières et immobilières (FOSC. du 27 septembre 1939, page 1997). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert du siège de la société à Sion (FOSC. du 19 janvier 1946, page 198).

14 février 1946.

**Société Immobilière Malagnou Beau Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1938, page 648). Marc Rigoni, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Henri Broillet a démissionné de ses fonctions d'administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Place du Molard 3 (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

14 février 1946.

**Société Immobilière Rue Henri-Mussard 8**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1935, page 2533). André Le Page d'Arbigny, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Le mandat de l'administrateur Edouard-G. Wohlers a pris fin; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Rôtisserie 6 (bureau de Robert Vernet).

15 février 1946. Serrurerie et constructions métalliques.

**D. Lanzoni**, à Genève. Le chef de la maison est Dante Lanzoni, de nationalité italienne, à Genève. Entreprise de serrurerie et constructions métalliques. Rue du Vieux-Marché 8.

15 février 1946. Vins et liqueurs, produits italiens, etc.

**H. Casper**, à Genève. Le chef de la maison est Henri-François Casper, de et à Genève. Représentation et commerce de vins et liqueurs, produits italiens et alimentation générale. Rue de la Fontaine 3.

15 février 1946. Vins, liqueurs et produits italiens.

**C. Morello**, à Genève, représentation commerciale et commerce de vins, liqueurs et produits italiens (FOSC. du 29 avril 1939, page 897). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 février 1946. Spiritueux en gros.

**J. Wipfli**, à Genève. Le chef de la maison est Emil-Johann, soit Emile-Jean Wipfli, d'Erstfeld (Uri), à Genève. Représentant-dépositaire de spiritueux en gros. Rue de Lausanne 53.

15 février 1946.

**Société Immobilière de Rennex**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 juin 1944, page 1394). L'administrateur et secrétaire Aloys Lamouille a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Louis Comte (inscrit jusqu'ici comme président) reste unique administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

15 février 1946.

**Société Financière Franco-Suisse**, à Genève, société anonyme, administration de participations financières, principalement à l'étranger, etc. (FOSC. du 30 avril 1945, page 979). La prouration collective conférée à Jacques-B. Micheli est éteinte. Sa fonction de secrétaire du conseil d'administration est supprimée.

15 février 1946.

**Société Immobilière Vésénaz-Mancy**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1943, page 2644). Henri Paley, de Chêne-Bourg, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. L'administrateur Jean Freudiger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue du Rhône 29 (étude de M<sup>e</sup> de Budé, notaire).

15 février 1946.

**Société Immobilière rue des Deux Ponts F**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 mai 1940, page 878). La société, dissoute de fait depuis 1942, est actuellement entièrement liquidée. Cette raison sociale est radiée. (Radiation approuvée par l'autorité de surveillance.)

15 février 1946. Horlogerie et bijouterie.

**Baume & Mercier Société Anonyme**, à Genève, horlogerie et bijouterie, etc. (FOSC. du 4 octobre 1945, page 2409). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1946, la société a décidé de porter son capital social de fr. 190 000 à fr. 300 000 par l'émission de 110 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Ce nouveau capital a été entièrement libéré jusqu'à concurrence de fr. 37 000 en espèces et jusqu'à concurrence de fr. 73 000 par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de fr. 300 000, divisé en 300 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Marc Beuchat, directeur (inscrit), a été nommé également membre du conseil d'administration; il continue à engager la société par sa signature individuelle.

15 février 1946. Société immobilière.

**Société Anonyme Bellerive Port**, à Bellerive, commune de Collonge-Bellerive. Suivant acte authentique et statuts du 11 février 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et l'exploitation de l'immeuble, sis à Bellerive Port, à destination de restaurant, formant au cadastre la parcelle 5656 de Collonge-Bellerive (y compris toutes ses parties intégrantes et ses accessoires mobiliers, inscrits comme tels au registre foncier, selon P. J. A 137 de 1943; soit: argenterie, lingerie, vaisselle de cuisine, mobilier de jardin, verrerie et verres réserve), le tout pour le prix global de fr. 77 000. La société peut faire toutes autres opérations d'achat, vente et location d'immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. Jacques-Théodore Bordier, de Genève, à Sierne, commune de Veyrier, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: Bellerive, Restaurant Kæch. Siège administratif: à Genève, Rue du Vieux-College 8 (régie Barraud et Bordier).

15 février 1946. Agence de transports, de voyages, etc.

**J. Véron, Grauer et Cie, Société Anonyme**, à Genève, agence de transports, de voyages et de passages (FOSC. du 20 octobre 1945, page 2560). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1946, la société a décidé: 1° de convertir les 50 actions A de fr. 1000 et les 100 actions B de fr. 1000 anciennes, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 2° de porter son capital social de fr. 180 000 à fr. 500 000 par l'émission de 320 actions B de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'exploitation d'une agence de transports, de voyages, de passages et d'émigration. Elle a repris à la constitution l'actif et le passif de la société en nom collectif « J. Véron, Grauer et Cie », établie à Genève, suivant bilan arrêté au 31 mai 1936. La société peut faire directement ou indirectement toutes opérations découlant de cet objet principal et s'intéresser à toutes entreprises similaires, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 50 actions A de fr. 1000, au porteur, 420 actions B de fr. 1000, au porteur, toutes privilégiées, et 150 actions C de fr. 200, nominatives. Le capital social est entièrement libéré (dont fr. 50 000 par un apport fait à la constitution). Les actions A et ensuite les actions B ont droit à un privilège pour la répartition du bénéfice et du solde actif en cas de liquidation. L'assemblée générale est convoquée par un avis publié dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société, et par lettre recommandée, adressée à chaque titulaire d'actions nominatives, inscrit sur le registre des actions.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 113970.

Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1946, 18 Uhr.  
A. Roncoroni, Neugasse, Berneck (Schweiz). — Fabrikmarke.

Honigzwieback.

Nr. 113971. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1946, 5 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz SA.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Chinin- und kalziumhaltige Produkte, nämlich: Medikamente, chemische Produkte für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.

# QUININA-CALCIUM-SANDOZ

Nr. 113972. Date de dépôt: 22 janvier 1946, 11 h.  
Jules Zeller, Rue des Alpes 15, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Appareil pour la mesure d'inclinaisons.



Nr. 113973. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17 1/2 Uhr.  
Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60692. Sitz und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1945 an.

Tabakfabrikate.



Nr. 113974. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17 1/2 Uhr.  
Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60695. Sitz und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1945 an.

Tabak- und Zigarrenfabrikate.



Nr. 113975. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17 1/2 Uhr.  
Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60696. Sitz und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1945 an.

Tabakfabrikate.



Nr. 113976. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17 1/2 Uhr.  
Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60698. Sitz und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1945 an.

Tabak.



Nr. 113977. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17 1/2 Uhr.  
Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60700. Sitz und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1945 an.

Rauchtabak, Zigarren, Kaffee-Essenz.



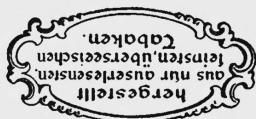
Nr. 113978. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17 1/2 Uhr.  
Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60708. Sitz und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1945 an.

Tabakfabrikate.



Nr. 113979. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60709. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Rauchtabak, hergestellt aus Rohtabaken holländischer Provenienz.



**Feinster  
Holländer**

**Tabakfabrik  
Schürch & Blohorn  
Solothurn**



Nr. 113980. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60710. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Rauchtabak, hergestellt aus überseeischen Rohtabaken.



Nr. 113981. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60711. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Rauchtabak.

**ORO**

Nr. 113982. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60715. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Rauchtabak aus überseeischem Rohtabak.



Nr. 113983. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60717. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabakwaren.

**Elephant**

Nr. 113984. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60718. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabakwaren und Kaffeesurrogate.

**Schürch**

Nr. 113985. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60719. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabak.



Nr. 113986. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60720. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabak.



Nr. 113987. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
**Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60723. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabakfabrikate.





Nr. 113988. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
 Vereinigte Tabakfabriken AG. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60726. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabakfabrikate, hergestellt aus Java-Tabaken.



Nr. 113989. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
 Vereinigte Tabakfabriken AG. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60729. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Zigaretten und andere Tabakfabrikate.



Nr. 113990. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
 Vereinigte Tabakfabriken AG. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60730. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabakfabrikate.



Nr. 113991. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
 Vereinigte Tabakfabriken AG. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60731. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabak.



Nr. 113992. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
 Vereinigte Tabakfabriken AG. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60734. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabakfabrikate.



Nr. 113993. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1946, 17½ Uhr.  
 Vereinigte Tabakfabriken AG. Neuenburg-Serrières, in Serrières (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60737. Sitz  
 und Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 31. Dezember 1945 an.

Tabakfabrikate.

**Tamaris**

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
 vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
 dans la FOSEC. par des lois ou ordonnances*

« Schweizerisches Brennholz-Syndikat (SBS) », Genossenschaft  
 (Kriegswirtschaftliches Syndikat, gemäss BRB. vom 28. Februar 1941,  
 mit Sitz in Bern)

Liquidationsschuldenruf, gemäss Artikel 913 und 742, Absatz 2, OR.

Dritte Veröffentlichung

Auf Antrag der Generalversammlung vom 13. November 1945 und  
 Ermächtigung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements hat das  
 Kriegs-Industrie- und Arbeitsamt, gemäss Artikel 3, Absatz 2, Ziffer 3, des  
 BRB. über kriegswirtschaftliche Syndikate vom 28. Februar 1941 die Auf-  
 lösung des Schweizerischen Brennholz-Syndikates, mit Sitz in Bern, verfügt.  
 Die Liquidation wird gemäss Artikel 913 u. 740 OR. durch die Verwaltung besorgt.

Allfällige Gläubiger des « Schweizerischen Brennholz-Syndikates (SRS) »  
 werden hiemit, gemäss Artikel 913 und 742, Absatz 2, OR. aufgefordert, ihre  
 Ansprüche innert Monatsfrist von der dritten Publikation dieses Schulden-  
 rufes an gerechnet, beim « Schweizerischen Brennholz-Syndikat in Liquidation,  
 Bern » zu Händen der Liquidatoren anzumelden. Gläubiger, die sich nicht an-  
 melden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der  
 Genossenschaft ersichtlich sind, können bei der Liquidation nicht herück-  
 sichtigt werden. (AA. 45<sup>1</sup>)

Bern, den 18. Februar 1946.

Die Liquidatoren.

Avis concernant l'extinction de la patente de l'agence d'émigration

**A. Natural, Le Coultre et Cie SA., à Genève**

Par suite du décès de M. Emile-Etienne Le Coultre, la patente qui lui  
 avait été délivrée le 13 septembre 1943 pour l'exploitation de l'agence  
 d'émigration de la maison A. Natural, Le Coultre et Cie SA., à Genève, n'est  
 plus valable. La maison renonce à continuer d'exploiter cette agence.

Les demandes d'indemnité que des autorités, des émigrants, des passagers  
 ou leurs ayants droit seraient fondés à faire valoir contre l'agence d'émigra-  
 tion A. Natural, Le Coultre et Cie SA., à Genève, en vertu de la loi  
 fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration,  
 doivent être adressées à la section soussignée avant le 13 octobre 1946.

Berne, le 14 février 1946. (AA. 50<sup>2</sup>)

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail  
 Section de la main-d'œuvre et de l'émigration.

Eingehen der Auswanderungsagentur

**A. Natural, Le Coultre et Cie SA. in Genf**

Infolge Ablebens des Herrn Emile-Etienne Le Coultre ist das diesem  
 in seiner Eigenschaft als bevollmächtigtem Geschäftsführer der Auswan-  
 derungsagentur der Firma A. Natural, Le Coultre et Cie. SA., in Genf, am  
 13. September 1943 erteilte Patent erloschen. Die Firma verzichtet auf die  
 Weiterführung der Agentur.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes betreffend den  
 Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen (vom 22. März 1888) von Be-  
 hörden, Auswanderern, Passagieren oder den Rechtsnachfolgern von solchen  
 an die für die Auswanderungs- und Passageagentur A. Natural, Le Coultre  
 et Cie. SA. hinterlegte Kautionsleistung geltend gemacht werden können, sind der  
 unterzeichneten Sektion vor dem 13. Oktober 1946 zur Kenntnis zu bringen.

Bern, den 14. Februar 1946.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit  
 Sektion für Arbeitskraft und Auswanderung.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France - Prohibitions d'exportation

Le «Journal officiel de la République française» du 10 février 1946 a publié un avis aux exportateurs portant simplification des formalités pour l'exportation de certaines marchandises. C'est ainsi que l'obligation de produire une licence d'exportation (formule O2) est supprimée désormais pour tous les produits repris à la liste publiée en annexe à l'avis aux exportateurs du 3 juillet 1945<sup>1</sup>, ainsi que pour les marchandises figurant au tableau ci-après. De plus, des listes complémentaires paraîtront très prochainement.

Dorénavant, l'exportation des produits, à l'endroit desquels l'obligation de produire une licence d'exportation est supprimée, sera simplement subordonnée à la présentation au bureau de douane de sortie d'un engagement de change préalablement visé par l'Office des changes, Rue de la Tour-des-Dames 8, à Paris (9<sup>e</sup>), et établi d'après un nouveau modèle. Les engagements de change, qui peuvent être utilisés en plusieurs fois, sont valables pendant six mois à compter de la date de leur visa par le susdit office.

Il est précisé par ailleurs que les engagements de change devront désormais être établis d'après le nouveau modèle dans les quelques autres cas où la production de tels engagements est déjà prévue par la réglementation en vigueur (exportation temporaire, etc.). Toutefois, dans ces cas, ces documents pourront, comme par le passé, être remis directement au service des douanes, sans être soumis au visa préalable de l'Office des changes.

D'autre part, l'avis aux exportateurs rappelle, à l'endroit des cas où les licences d'exportation demeurent exigibles, les facilités déjà accordées aux exportateurs pour l'établissement des licences d'exportation (licences globales<sup>2</sup> couvrant un ensemble d'exportations réalisables à destination d'un même pays au cours de la période de validité de la licence, soit six mois — procédure des comptes ouverts<sup>2</sup> permettant aux exportateurs de prendre à l'avance certaines dispositions qui faciliteront, le moment venu, la délivrance de licences). En outre, le susdit avis relève que les formules de licences d'exportation, modèle O2, seront simplifiées, un certain nombre de rubriques prévues sur le modèle actuel desdites formules devant être supprimées.

Enfin, il est précisé, au titre des dispositions transitoires, que les licences d'exportation délivrées antérieurement pour des marchandises, à l'endroit desquelles l'obligation de produire une licence d'exportation a été supprimée, peuvent continuer à être utilisées jusqu'à l'expiration de leur délai de validité. Les demandes de licences concernant les mêmes produits qui sont actuellement en cours d'instruction, recevront leur suite normale et n'ont pas à être renouvelées sous la forme d'engagements de change. Les demandes de l'espèce qui parviendraient au service central des licences postérieurement à la publication de l'avis en cause seront transmises à l'Office des changes et seront acceptées par ce dernier comme des engagements de change.

Nombres du tarif douanier français	Désignation des marchandises
26 2, 3, 4	Plumes de parures apprêtées ou montées.
ex 26	Plumes à écrire apprêtées.
34bis	Ceufs de vers à soie.
ex 48	Huîtres plates et portugaises de consommation, c'est-à-dire : huîtres plates d'au moins 5 cm; huîtres portugaises d'au moins 6 cm et pesant au moins 35 kg le mille (sous réserve des dispositions du décret du 20 août 1939 sur le contrôle de la salubrité des huîtres).
ex 49	Homard et langoustes; crevettes grises et roses.
ex 158 C	Conserves de champignons en boîtes.
175ter	Pierres gemmes, brutes ou taillées.
175quater	Hématites et autres pierres de même espèce, brutes ou ouvrées.
176	Agates et autres pierres de même espèce, brutes ou ouvrées.
176bis	Cristal de roche brut ou ouvré.
177ter	Chiques en pierre.
ex 179ter B	Pierres et terres servant aux arts et métiers, non dénommées, à l'exception de l'ainiante, du carbonate de baryum, de la cryolithe naturelle, de la gisbertite, du mica en morceaux, de la laine de laitier et du spath-fluor.
ex 180, 180bis et ex divers	Ardoises vraies ou factices pour l'écriture ou le dessin, encadrées ou non.
191	Graphite ou plombagine.
ex 233	Minéral de strontium.
0110	Craie factice à écrire.
0140	Sulfate de potasse.
0145	Sulfure de mercure naturel.
0158	Chlorure de potassium.
0164 et 0165	Chlorure de sodium.
299bis	Encres à imprimer.
301	Crayons, mines pour crayons et pastels.
ex 311	Parfumeries, à l'exception des savons de parfumerie.
320	Cire à cacheter, autre.
320ter	Cire ou pâte à modeler.
335	Pipes en terre.
353	Verres de pendules non bombés, taillés ou polis.
354	Verres de pendules, autres, et verres de montres, taillés ou polis.
358	Pierres fausses à bijoux, taillées ou moulées, avec ou sans retouches, simulées ou non, etc.
358	Fleurs et ornements en perles, verroteries, etc.
358	Couronnes ébauchées ou terminées et autres objets en verroterie ou vitrification, etc.
419bis	Atelles plâtrées.
421bis	Rubans encreés pour machines à écrire.
480quinquies	Drapeaux confectionnés en tissus.
461 A	Papier à cigarettes.
461 I	Papier ou carte découpé, ouvrages en papier ou carton non dénommés ailleurs.
461 J	Papier dentelles, papier broderie, etc.
461 K	Papier ou carte marbré à la main ou à la machine, papier nitro-cellulosé et papier paraffiné, indienne, etc.
461bis	Papiers de tenture.
ex 461ter I	Papiers gras à décalquer pour crayons, papiers dits carbone.
464ter	Cartonnages, boîtes et autres, de fabrication soignée.
ex 465, 465bis	Mannequins, manches et montures de brosses, peignes, étuis à
465ter et ex divers	cigarettes et à cigarettes.
ex 465quinquies	Carnets, calepins, registres, bloc-notes, etc. (à l'exception des cahiers).
465sexies	Carton canevas ou carton perforé pour broderie.
465septies	Carton ou carte perforés pour Jacquard.
466 et 466bis	Livres.
467	Albums à images.
468	Journaux et publications périodiques.
469	Gravures, simili gravures, etc.
469ter	Photogravures et similaires.
469quinquies	Images et impressions en décalcomanie.
470	Imprimés de tous genres.

Nombres du tarif douanier français	Désignation des marchandises
471	Cartes géographiques ou marines (sous réserve des prescriptions du décret du 25 août 1939 concernant l'exportation de certaines cartes de caractère militaire).
472	Musique gravée ou imprimée.
495 A	Orfèvrerie d'or et de platine, d'argent et de vermeil (sous réserve de l'application du décret-loi du 9 septembre 1939 [art. 3] sur l'exportation de l'or).
495 B	Joaillerie, bijouterie d'or, de platine, d'argent et de vermeil (sous réserve de l'application du décret-loi du 9 septembre 1939 [art. 3] sur l'exportation de l'or).
495 C	Plumes à écrire en or (sous réserve de l'application du décret-loi du 9 septembre 1939 [art. 3] sur l'exportation de l'or).
496bis	Bijouterie fausse.
500 A, 500 B, 500bis, 500ter A et 500ter B	Montres finies sans complication de système.
501 A, 501 B, 501bis, 501ter A et 501ter B	Montres finies compliquées.
502	Compteurs de poche en tous genres.
504bis	Réveils, pendules de tous genres.
ex 504ter	Pendules-bijoux, pendules-veilleuses et autres petites pendules (à l'exclusion des mouvements séparés).
504quater	Chronomètres de bord.
ex 505	Compteurs d'électricité.
505bis	Compteurs électriques.
ex 524bis M et ex 524bis K	Appareils électriques pour coiffeurs.
547	Hameçons.
548	Plumes en métal non précieuses.
549	Coutellerie.
564	Clous de décoration ou d'ornement.
ex 568 A	Ferronnerie d'art.
573 A et C	Objets d'art ou d'ornement en cuivre ou en bronze.
ex 574	Articles de tapiserie; autres articles: lustres, lampes, lampadaires.
575bis	Clous de tapissier.
ex 577	Objets d'art et articles de lampisterie en étain.
ex 578	Objets d'art et articles de lampisterie en zinc.
ex 579	Objets d'art et articles de lampisterie en nickel ou en métaux nickelés.
ex 579bis	Objets d'art et articles de lampisterie en aluminium.
A et I	Armes de commerce, blanches, de sport.
ex 581	Cannes.
ex 602 et ex 602bis	Instruments de musique.
604	Accessoires et pièces détachées d'instruments de musique.
605	Vannerie.
611	Phares, lanternes et autres.
614ter C	Peignes, démoléirs, épingles à cheveux et articles analogues en caoutchouc durci ou ébonite; bijoux, fume-cigarettes, fume-cigarettes, porte-cigarettes et cigarettes en caoutchouc durci ou ébonite.
ex 620 G	Instruments d'arpentage, de nivellement de levés de plans.
634	Instruments de dessin.
634bis	Instruments de mesurage, de vérification et de calibrage.
634ter A	Instruments de précision: baromètres, balances de précision.
634ter B	Instruments de démonstration et d'essai.
634ter C	Appareils de géodésie, de topographie, de mesures d'angles, etc.
634quater A	Instruments d'observation et d'optique: microscopes, condensateurs et leurs objectifs et oculaires.
634quater B	Appareils pour la photographie et ses applications.
635 A	Verrerie et ustensiles pour appareils et instruments scientifiques et pour laboratoires.
635bis A	Jumelles de théâtre et autres, besicles, lunettes, lorgnons, pince-nez ou monocles, faces-à-main montés.
635quater	Tabletterie de toutes matières, à l'exception des pipes non complètes ou non finies et des ébauchons de pipes.
637	Eventails.
ex 638 A à 642	Balais-brosses et tresses de plassava.
643	Brosserie.
643bis	Pinceaux et autres articles de brosse.
644	Fermetures à glissières ou rubans-coutisses, y compris leurs pièces détachées, brutes ou travaillées.
644bis	Jeux et jouets sans mouvement mécanique.
645bis	Engins sportifs, sans mouvement mécanique.
646 A	Jeux, jouets, engins sportifs et autres articles de bimbeloterie contenant ou pouvant recevoir des mouvements mécaniques.
646 B	Briquets de toute sorte et allumeurs mécaniques.
646bis A, B, C, D et E	Amorces pour briquets ou pour tout autre usage, disposées sur bandelettes, etc.
648bis A, B, C	
648ter A	

<sup>1</sup> Cette liste a paru dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 166, du 19 juillet 1945 (France. — Prohibitions d'importation et d'exportation).

<sup>2</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 161 et 166, des 13 et 19 juillet 1945 (France. — Prohibitions d'importation et d'exportation). 42. 20. 2. 46.

## Wertbrief- und Wertschachtelverkehr mit Frankreich

(PTT) Für die Übermittlung der sich im Besitze von schweizerischen Banken oder von Einzelpersonen in der Schweiz befindenden französischen Aktien ist der Wertbriefverkehr zwischen der Schweiz und Frankreich wieder aufgenommen worden. Vom 18. Februar 1946 an können nunmehr Wertbriefe und Wertschachteln nach Frankreich allgemein zur Beförderung angenommen werden. Dabei wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Beträge oder Werte, die nach dem Finanzabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich vom 16. November 1945 bei der Schweizerischen Nationalbank oder einer ermächtigten Bank einzuzahlen bzw. zu deponieren sind, den Wertbriefen nach Frankreich nicht beigegeben werden dürfen. 42. 20. 2. 46.

## Lettres et boîtes avec valeur déclarée à destination de la France

(PTT) Le service des lettres avec valeur déclarée qui avait été rétabli avec la France restait limité jusqu'à présent à l'envoi dans ce pays des actions françaises détenues par des banques ou des particuliers résidant en Suisse. Cette restriction est tombée dès le 18 février 1946; à partir de cette date, les lettres et boîtes avec valeur déclarée pour la France sont admises au transport d'une manière générale. A ce sujet, on fait remarquer que les lettres avec valeur déclarée pour la France ne peuvent pas contenir de valeurs ou montants qui, aux termes de l'accord financier du 16 novembre 1945 entre la Suisse et la France, doivent être versés ou déposés à la Banque nationale suisse ou à une autre banque suisse autorisée. 42. 20. 2. 46.

## Schweizerische Ueberseetransporte

(Mitteilung Nr. 154 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 20. Februar 1946)

## Export

## Genua—Alexandrien—Beirut:

• Sântis » XIII, ist am 14. Februar in Beirut eingetroffen.

## Antwerpen—Lourenço Marques—Beira:

• Kassos » XXVI, wird zweite Hälfte Februar in Lourenço Marques und Beira erwartet.

## Genua—Barcelona:

• Eiger » XVI, bat Genua am 16. Februar verlassen.

## Import

## Nordamerika:

• Aldebaran », ist am 14. Februar in Antwerpen eingetroffen (Stückgüterbellad).  
 • Augustine B. McManus », ist am 14. Februar in Antwerpen eingetroffen (Pech).  
 • Royal S. Copeland », ist am 11. Februar in Savona eingetroffen (Kohle).  
 • William Lyon Phelps », ist am 12. Februar in Savona eingetroffen (Kohle).  
 • Henry T. Rainey », ist am 12. Februar in Genua eingetroffen (Getreide).  
 • Harry Glucksman », ist am 12. Februar in Genua eingetroffen (Getreide).  
 • Robert Lucas », soll zweite Hälfte Februar in Genua eintreffen (Getreide).  
 • Lector Garbo », soll zweite Hälfte Februar in Antwerpen eintreffen (Pech).  
 • Peter Zinger », soll zweite Hälfte Februar in Genua eintreffen (Getreide).  
 • Thomas B. King », soll zweite Hälfte Februar in Antwerpen eintreffen (Stückgüter).  
 • James Bowie », soll erste Hälfte März in Savona eintreffen (Petrolkoks).  
 • Topa Topa », hat NewYork am 7. Februar nach Antwerpen verlassen (Stückgüter). — In Antwerpen eingetroffen am 17. Februar.  
 • Abraham Clark », hat Philadelphia am 7. Februar nach Savona verlassen (Kohle).  
 • Half Knot », hat Newport News am 9. Februar nach Antwerpen verlassen (Pech).  
 • Zane Grey », hat Philadelphia am 13. Februar nach Savona verlassen (Kohle).  
 • Wellington Park », sollte St. John erste Hälfte Februar nach Antwerpen verlassen (Stückgüter).  
 • Thomas Eakins », sollte Philadelphia gegen Mitte Februar nach Savona verlassen (Kohle).  
 • Charles Marshall », sollte New Orleans gegen Mitte Februar nach Antwerpen verlassen (Stückgüter).

## Südamerika:

• Calanda » XXIV, ist am 13. Februar in Genua eingetroffen (Stückgüter).  
 • Stavros » XXIV, soll zweite Hälfte Februar in Antwerpen eintreffen (Stückgüter).  
 • Helene Kulukundis » XXX, ladet zurzeit in Buenos Aires für Genua (Getreide und Stückgüter).  
 • Chasseral » XXIII, ladet zurzeit in Camocim, anschliessend in Recife für Marseille (Getreide und Oel).  
 • St. Gotthard » XXI, zurzeit in Buenos Aires (für Reparaturen); ladebereit in Necochea und Bahia Blanca zweite Hälfte Februar, voraussichtlich für Mittelmeerhafen (Getreide).  
 • St. Cergue » XVIII, ladebereit in Necochea und Bahia Blanca gegen Ende Februar, voraussichtlich für Mittelmeerhafen (Getreide).  
 • Master Elias Kulukundis » XXVIII, ladebereit in Buenos Aires gegen Ende Februar für Antwerpen (Stückgüter).  
 • Nereus » XXV, ladebereit in Rio de Janeiro und Santos anfangs/erste Hälfte März für Antwerpen (Stückgüter).  
 • Mount Aetna » XXIV, ladebereit in Bahia Blanca anfangs März (Futtermittel).  
 • Eiger » XVI, ladebereit in Bahia Blanca gegen Mitte März (Futtermittel).

## Afrika:

• Marpessa » XXIV, bat Lourenço Marques am 12. Februar verlassen; ladebereit in Duala zweite Hälfte Februar, voraussichtlich für Mittelmeerhafen (Kopra und Stückgüter).  
 • Kassos » XXVI, ladebereit in Lourenço Marques, Beira, eventuell Quelimane, zweite Hälfte/Ende Februar (Kopra und Zucker).  
 • Thetis » XXXI, ladebereit in Port Gentil erste Hälfte März (Holz).  
 • Simeon » VIII, ladet zurzeit in Sfax für Port St-Louis-du-Rhône (Phosphat).  
 • Audaz » IV, ladet zurzeit in Sfax für Port St-Louis-du-Rhône (Phosphat).

## Levant:

• Sântis » XIII, zurzeit in Beirut; ladebereit in Mersina zweite Hälfte Februar für Marseille (Baumwolle und Stückgüter).

## Pendeldienst

## Getreide:

• Ita », ist am 16. Februar in Toulon eingetroffen.  
 • Gerarchia », hat Lissabon am 11. Februar nach Genua verlassen.  
 • Maruja y Aurora », soll Lissabon dieser Tage nach Genua verlassen.  
 • Mieres », soll Lelxoes dieser Tage nach Toulon verlassen.

## Erdrüsse:

• Alejandro Tercero », hat Lissabon am 15. Februar nach Bayonne verlassen.  
 • Lugano » XVII, soll Lissabon am 23. Februar nach Toulon verlassen.  
 42. 20. 2. 46.

## Transports maritimes suisses

(Communication n° 154 de l'Office de guerre pour les transports, du 20 février 1946)

## Exportation

## Gènes—Alexandrie—Beyrouth:

• Sântis » XIII, est arrivé à Beyrouth le 14 février.

## Anvers—Lourenço-Marquês—Beira:

• Kassos » XXVI, est attendu à Lourenço-Marquês et Beira dans la deuxième quinzaine de février.

## Gènes—Barcelona:

• Eiger » XVI, a quitté Gènes le 16 février.

## Importation

## Amérique du Nord:

• Aldebaran », est arrivé à Anvers le 14 février (colis isolés).  
 • Augustine B. McManus », est arrivé à Anvers le 14 février (bral).  
 • Royal S. Copeland », est arrivé à Savone le 11 février (charbon).  
 • William Lyon Phelps », est arrivé à Savone le 12 février (charbon).  
 • Henry T. Rainey », est arrivé à Gènes le 12 février (céréales).  
 • Harry Glucksman », est arrivé à Gènes le 12 février (céréales).  
 • Robert Lucas », doit arriver à Gènes dans la deuxième quinzaine de février (céréales).  
 • Lector Garbo », doit arriver à Anvers dans la deuxième quinzaine de février (bral).  
 • Peter Zinger », doit arriver à Gènes dans la deuxième quinzaine de février (céréales).  
 • Thomas B. King », doit arriver à Anvers dans la deuxième quinzaine de février (colis isolés).  
 • James Bowie », doit arriver à Savone dans la première quinzaine de mars (coke de pétrole).  
 • Topa Topa », a quitté New-York le 7 février pour Anvers (colis isolés). — Arrivée à Anvers le 17 février.  
 • Abraham Clark », a quitté Philadelphie le 7 février pour Savone (charbon).  
 • Half Knot », a quitté Newport News le 9 février pour Anvers (bral).  
 • Zane Grey », a quitté Philadelphie le 13 février pour Savone (charbon).  
 • Wellington Park », devait quitter St. John dans la première quinzaine de février pour Anvers (colis isolés).  
 • Thomas Eakins », devrait quitter Philadelphie vers la mi-février pour Savone (charbon).  
 • Charles Marshall », devrait quitter New Orleans vers la mi-février pour Anvers (colis isolés).

## Amérique du Sud:

• Calanda » XXIV, est arrivé à Gènes le 13 février (colis isolés).  
 • Stavros » XXIV, doit arriver à Anvers dans la deuxième quinzaine de février (colis isolés).  
 • Helene Kulukundis » XXX, charge actuellement à Buenos-Ayres pour Gènes (céréales et colis isolés).  
 • Chasseral » XXIII, charge actuellement à Camocim, ensuite à Recife pour Marseille (céréales et huiles).  
 • St. Gotthard » XXI, en ce moment à Buenos-Ayres (pour réparations); mise en charge à Necochea et Bahia Blanca dans la deuxième quinzaine de février, probablement pour un port méditerranéen (céréales).  
 • St. Cergue » XVIII, mise en charge à Necochea et Bahia Blanca vers fin février, probablement pour un port méditerranéen (céréales).  
 • Master Elias Kulukundis » XXVIII, mise en charge à Buenos-Ayres vers fin février pour Anvers (colis isolés).  
 • Nereus » XXV, mise en charge à Rio de Janeiro et Santos au début/première quinzaine de mars pour Anvers (colis isolés).  
 • Mount Aetna » XXIV, mise en charge à Bahia Blanca au début de mars (matières fourragères).  
 • Eiger » XVI, mise en charge à Bahia Blanca vers la mi-mars (matières fourragères).

## Afrique:

• Marpessa » XXIV, a quitté Lourenço-Marquês le 12 février; mise en charge à Duala dans la deuxième quinzaine de février, probablement pour un port méditerranéen (copra et colis isolés).  
 • Kassos » XXVI, mise en charge à Lourenço-Marquês et Beira, éventuellement à Quelimane, dans la deuxième quinzaine/fin février (copra et sucre).  
 • Thetis » XXXI, mise en charge à Port-Gentil dans la première quinzaine de mars (bois).  
 • Simeon » VIII, charge actuellement à Sfax pour Port St-Louis-du-Rhône (phosphate).  
 • Audaz » IV, charge actuellement à Sfax pour Port St-Louis-du-Rhône (phosphate).

## Levant:

• Sântis » XIII, en ce moment à Beyrouth; mise en charge à Mersina dans la deuxième quinzaine de février pour Marseille (coton et colis isolés).

## Service navette

## Céréales:

• Ita », est arrivé à Toulon le 16 février.  
 • Gerarchia », a quitté Lisbonne le 11 février pour Gènes.  
 • Maruja y Aurora », doit quitter Lisbonne ces prochains jours pour Gènes.  
 • Mieres », doit quitter Lelxoes ces prochains jours pour Toulon.

## Arachides:

• Alejandro Tercero », a quitté Lisbonne le 15 février pour Bayonne.  
 • Lugano » XVII, doit quitter Lisbonne le 23 février pour Toulon.  
 42. 20. 2. 46.

## Südafrikanische Union — Einfuhrbestimmungen

Laut einer Bekanntmachung in der südafrikanischen «Government Gazette» vom 7. Dezember 1945 sind weitere Waren von der Einfuhrkontrolle befreit worden (vgl. SHAB. Nr. 289 vom 5. November 1945). Die Liste der zurzeit noch der Einfuhrbewilligungspflicht unterstellten Waren kann bei den zuständigen Handelskammern eingesehen werden. 42. 20. 2. 46.

## Union sud-africaine — Prescriptions relatives aux importations

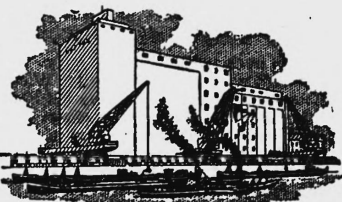
Selon un avis publié à la «Gazette officielle» du Gouvernement sud-africain, du 7 décembre 1945, de nouvelles catégories de marchandises ont été exemptées du contrôle des importations (cf. Feuille officielle suisse du commerce du 5 novembre 1945). Les intéressés voudront bien se renseigner auprès de la Chambre de commerce de leur ressort au sujet des marchandises qui restent soumises au contrôle des importations. 42. 20. 2. 46.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

BASEL: Falknerstraße 36  
 ANVERS: Plouvier & Co. SA,  
 Canal des Récollets 30  
 ROTTERDAM: NV. Plouvier's Transport My.,  
 Zeemanstraat 11

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE-VERKEHRE  
 MOTORSCHIFF-DIENST  
 ANTWERPEN/ROTTERDAM  
 STRASSBURG—BASEL



- ÜBERSEEVERKEHR
- INTERNATIONALE BAHNTRANSPORTE
- RHEINTRANSPORTE
- LAGERHÄUSER

NEPTUN  
 BASEL

**Es ist nicht gleichgültig.**



wer an Ihrer Blache herumflickt. Unsere Blachensattler reparieren zuverlässig und fachgemäss auch grössere Schäden. Profitieren Sie vom Reparatur-Dienst.

**STAMM & CO EGLISAU**  
Ihre Blachenfabrik. Telefon (051) 96 32 23




**Caoutchouc-mousse**  
synthétique « **Microflex** »

Plaques en diverses épaisseurs et couleurs.  
Cordes profilées, masques à poussière.  
Demandez notre offre échantillonnée.



## „FONCIPARS“

### Zertifikate der Liegenschafts-Miteigentümer

**Zahlung des Semester-Coupons Nr. 4 ab 20. Februar 1946**

auf Grund einer Jahres-Brutto-Rendite von 4,25% Fr. 21.25  
wovon in Abzug kommen:

Couponssteuer	5% auf Fr. 7.10	Fr. —.355
Verrechnungssteuer	25% auf Fr. 7.10	Fr. 1.775
Total-Abzug		Fr. 2.13
Netto-Ausschüttung pro Coupon: 3,824%		Fr. 19.12

Die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches erfolgt auf dem Teil der Brutto-Ausschüttung, der der Quellensteuer unterliegt, d. h. Fr. 7.10 pro Coupon.

**ZAHLSTELLEN:**  
Schweizerischer Bankverein, Lausanne  
sowie die Sitze, Zweigleiderlassungen und Agenturen dieses Institutes;  
Banque cantonale vaudoise, Lausanne;  
Banque de Céréville & Cie, Lausanne;  
Union vaudoise du crédit, Lausanne;  
Banca popolare di Lugano, Lugano;  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano;  
Banque cantonale neuchâtoise, Neuenburg. L 32

Der Trustee: Die Verwaltung:  
Schweizerischer Bankverein, Lausanne Sagepeco SA., Lausanne

## HYPOTHEKARBANK LENZBURG

Der Dividenden-Coupon Nr. 48 wird von heute an mit brutto Fr. 25.—, abzüglich 30% Steuern mit On 18

**Fr. 17.50 netto**

an unserer Kasse eingelöst.

Lenzburg, 18. Februar 1946. Die Direktion.

## Spar- und Leihkasse Entlebuch

Dividenden-Zahlung für das Rechnungsjahr 1945 auf Coupon Nr. 9 zu Aktien unserer Bank 4% brutto = Fr. 4.—  
abzüglich 30% eidgenössische Steuern (5% Coupons- und 25% Verrechnungssteuer) Fr. 1.20

**L 21** netto Fr. 2.80

## Aargauische Hypothekenbank, Brugg

Die Generalversammlung vom 16. Februar 1946 hat die Dividende pro 1945 auf 4 1/2%

festgesetzt. Es wird daher Coupon Nr. 36 unserer Aktien mit Fr. 9, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, von heute hinweg an unsern Kassen in Brugg, Baden, Rheinfelden, Wehlen, Möhlin, Döttingen-Klingnau und Zurzach eingelöst. OF R 4

Brugg, den 18. Februar 1946. Die Direktion.

## AMERICAN EUROPEAN SECURITIES COMPANY

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

le 12 mars 1946, à Jersey City, avec l'ordre du jour suivant:

1. Election des administrateurs pour l'exercice 1946.
2. Approbation ou rejet de la proposition faite par le conseil d'administration pour le choix de vérificateurs des comptes indépendants pour l'exercice 1946.
3. Discussion de toute autre question portée devant l'assemblée.

Les porteurs d'actions ordinaires et privilégiées \$ 4.50, propriétaires de ces titres au 31 janvier 1946, qui désirent faire usage de leur droit de vote, sont priés de déposer leurs actions (certificats inscrits au nom de MM. Dominick & Dominick) jusqu'au 6 mars 1946 aux guichets de:

MM. Pictet & Cie, Rue Diday 6, à Genève,

qui tiennent à leur disposition les formulaires de pouvoirs nécessaires.

Seules les actions n'appartenant pas à des ennemis des Etats-Unis peuvent être représentées. X 30

## UMA AG., CHUR

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Samstag den 2. März 1946, um 11 Uhr 45, Kornplatz 10 in Chur

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1945 sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Zutrittskarten sind gegen Vorlage der Aktien oder gegen Bankausweis am Sitze der Gesellschaft, Quaderstrasse 15 in Chur, zu beziehen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Revisionsstelle liegen ab heute bis zum Tage der Generalversammlung ebenfalls am Sitze der Gesellschaft zu Handen der Aktionäre zur Einsichtnahme auf. Ch 9

Chur, den 20. Februar 1946. DER VERWALTUNGSRAT.

## Schweizerische Bankgesellschaft

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Freitag den 8. März 1946, 15 Uhr, im Vortragssaal des Kongresshauses in Zürich, Gotthardstrasse 5, I. Stock, Eingang Türe U

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1945, Bericht der Kontrollstelle, Verwendung des Reingewinnes.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung. Z 103
3. Wahlen.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 25. Februar bis 7. März 1946, abends, an den Wertschriftenschaltern unserer Geschäftsstellen zu beziehen, wo auch die Geschäftsberichte in Empfang genommen werden können.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 25. Februar 1946 bis zum Tage der Generalversammlung in den Bureaux unserer sämtlichen Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 15. Februar 1946.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. P. Jaberg.

## Jura Watch Co., Delémont

### CONVOCATION

**Assemblée générale des actionnaires**  
Samedi 2 mars 1946, à 16 heures, Rue de Chêtré 35, à Delémont.

Tractanda:

1. Révision des statuts selon projet déposé au siège de la société.
2. Nomination du conseil d'administration.
3. Nomination de la direction. D 1

Delémont, le 19 février 1946. Le conseil d'administration.

**PAPYRUS**

Der zweckmässige Schreibmaschinentisch



Nr. 211  
21 Fächer für Formulare plus 15 Fächer für Couverts. Darüber Auszugschieber mit Einteilung für Kohlenpapier und Bleistifte plus ein seitlicher Auszugschieber. Lieferbar ab Lager.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

**PAPYRUS BÜROMÖBEL**  
Freiestrasse 13 — Telefon (061) 41866 — Basel

**Alle Weltsprachen**

Wir übersetzen:  
**Schriftstücke**  
in alle Weltsprachen  
und übernehmen  
**alle Photokopie-Arbeiten**  
(Eildienst)

PLUS AG., Gerbergasse 8/Ecke Löwenstrasse 40  
Telephon 25 26 81

**Appel aux créanciers**

Par suite de réorganisation et de remise éventuelle de cette exploitation, les créanciers de **Scientifilm** (D<sup>r</sup> André-Georges Colomb), Bei-Air-Métropole 5 et Rue de l'Industrie 9, à Lausanne, sont invités à indiquer le montant de leurs créances, avec relevés de compte à l'appui, au soussigné, ce d'ici à fin février 1946. L 25 Lausanne, le 9 février 1946.

p. o. Joseph Contini, agent d'affaires breveté,  
Grand-Chêne 1, Lausanne.

**ORTO-KRESOL  
META-KRESOL**

jedes Quantum zu kaufen gesucht.  
Offerten an **Telephon 9341 21**.

Füllen, Binden, Emulgieren, Dispergieren  
in der Seifen-, Farben- und Papier-Industrie  
mit **Cellufix**

dem neuen, wasserlöslichen Cellulose-Derivat

Fabrikation: **Svevete Cellulosa Aktiebolaget in Stockholm**  
Schweiz. Vertretung: **Albert Isler & Co. Zurich 1**  
Löwenstrasse 35 a. Tel. (051) 23 56 26 / 23 56 27

**Homme de confiance**

Suisse, fin trentaine, sérieux, présentant bien, expérimenté des affaires, sens des responsabilités, français, allemand, fortes notions anglaises, occupant poste de confiance, cherche pour raisons famille nouvelle situation stable, susceptible développement, dans sérieuse

**affaire commerciale, Industrielle ou immobilière.**

Direction commerciale, représentation, voyages. Collaboration efficiente, loyale. Event. association. Références. Discretion demandée et assurée. U 10.

Ecrire sous Chiffre T 20936 U à Publicitas Berne.

Das SHAB ist das offizielle Sprachrohr des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. Ihr Inserat in diesem Organ muss gelesen werden.

Gesundheitshalber sofort zu verkaufen:

**Gemischtwaren-geschäft**

mit 3 Wohnungen, im Kanton Zürich. Nötiges Kapital zirka Fr. 70 000.

Offerten unter OFA 7150 Z an Orell-Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof. OFZ 4

**Liste des associations professionnelles de la Suisse**

L'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail a fait paraître une édition complètement revue et mise à jour à fin novembre 1945 de sa « Liste des associations professionnelles de Suisse ». Le prix de cette liste est de fr. 3.35, port et Icha. compris. On peut se la procurer en versant le montant précité au compte de chèques postaux III 5600 (Feuille officielle suisse du commerce, à Berne). Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande à part par écrit.

**Pfister**

**SCHILDER für alle Zwecke**  
E. PFISTER & CIE  
Tel. 26 09 23 Zürich 10

*Moderne Arbeits-Technik im Büro*

Neue bedeutende Fortschritte wurden in den letzten Jahren auf vielen Gebieten der Büroorganisation erzielt. Wir möchten jedem Geschäftsmann empfehlen, sich damit vertraut zu machen und zu prüfen, welche Möglichkeiten der Leistungssteigerung und Unkostenreduktion sich für ihn daraus ergeben.

Lesen Sie darum unsere Zeitschrift «Büro-Winke», die Sie über bewährte Neuerungen fortlaufend informiert. Bitte verlangen Sie laufende Zusendung kostenlos und unverbindlich durch Tel. (051) 27 15 55 oder schreiben Sie an

**büroTuner**  
MONSTERHOF ZÜRICH

Büro-Organisation

Laufend günstig lieferbar:

**Cyclohexanol,  
Cyclohexanon,  
Methyleyclohexanol,  
Methyleyclohexanon.**

Anfragen erbeten unter Chiffre Hab 178 an die Publicitas Bern. Z 100

**Sichern Sie**  
sich die Vorteile der «UNION»-Fabrikate durch eine Anfrage bei der



**Union**

**UNION-KASSENFABRIK A.G. ZÜRICH**

Albisriederstrasse 257 Tel. (051) 25 17 58  
Ausstellung und Verkauf:  
Löwenstrasse 2, «Schmidhof»  
Verlangen Sie Prospekt 5051

Antwerpen mit Gütern verstopft?  
**Abtransport in die Schweiz**  
verzögert? verteuert?

Lassen Sie sich beraten durch die  
**Transport-Spezialisten:**  
**STEINMANN & C<sup>IE</sup>, ANVERS**  
und deren  
**Generalagentur in der Schweiz:**  
**ROBA**  
Schiffahrtsagentur und Lagerhaus AG.  
**BASEL**  
Telephon: (061) 24817 — Telegramme: «ROBA»

La propriétaire des brevets suisses n° 217349 du 26 septembre 1940 pour «Registratore di cassa con comando a mano» et n° 220356 du 3 juillet 1941 pour «Machine für Kaufleute und Verkäufer zum Anzeigen, Drucken und Addieren eingetommener Beträge» désire entrer en relations avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de ses brevets et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre ses brevets.

Prière d'adresser les offres ou propositions à **André Schott, ingénieur-conseil, Boulevard du Théâtre 5, Genève.** X 29

«**NATIONAL**»-Buchungsmaschinen  
(verschiedene Ausführungen), Volltext und Kurztex, automatische Saldierung, 4 oder 6 Zählwerke, kurzfristig lieferbar.  
Anfragen unter Chiffre T 6913 Z erbeten an Publicitas Zürich.

Ende Februar lieferbar:



**LOCHER**  
schweres Modell

**Fr. 18.50** und Wust.

Neues Schweizer Fabrikat, massive Konstruktion, locht 6 mm dick mit einem Druck. Verstellbare Anschlagsschne für verschiedene Formate, Lochdistanz 8 cm.

Bestellen Sie heute schon. Die Aufträge werden in der Reihenfolge des Eingangs erledigt. Verkauf durch:

**OTTO RÄSS, ST. GALLEN**  
Bürofach-Geschäft  
Teufenerstrasse 7 — Tel. (071) 255 33